



FÉDÉRATION SUISSE INLINE HOCKEY
FEDERAZIONE SVIZZERA INLINE HOCKEY
SCHWEIZERISCHER INLINE HOCKEY VERBAND
SWISS INLINE HOCKEY FEDERATION

BULLETIN OFFICIEL - OFFIZIELLES BULLETIN - BOLLETTINO UFFICIALE

No – 19/2024

1. Résultats - Resultate - Risultati

2^{ème} LIGUE / 2. LIGA

DA51	Ajoie IIa - Bienne III	13:10	4-2 5-3 4-5
DA53	Bassecourt Eagles IIa - Ajoie IIa	04:08	0-0 3-3 1-5
DA55	La Neuveville II - Bassecourt Eagles IIb	06:10	2-2 2-3 2-5
DA57	Ajoie IIb - La Neuveville II	14:09	5-3 5-4 4-2
DB95	Roller LS - Rolling Aventicum III	03:07	0-2 3-2 0-3
DB97	Givisiez IIIa - Lécheltes Coyotes IIIb	27:04	9-2 10-1 8-1
DB98	La Broye II - Roller LS	06:04	1-1 3-2 2-1
DB99	Rolling Aventicum III - Dzos Volants II	09:03	2-2 1-0 6-1
DC33	Rothrist II - Oensingen Roadrunners II	12:06	2-2 4-2 6-2

MINIS

MNA49	Ajoie a - Courroux Wolfies	14:00	2-0 5-0 7-0
MNB39	La Broye - Rolling Aventicum	19:11	5-3 6-3 8-5

ap. prol. = après prolongation – nach Verlängerung – dopo supplementari – after overtime

ap. pen. = après penaltys – nach Penaltyschiessen – dopo rigore – after penaltys

en rouge = résultat modifié

2. Classements – Tabellen – Classifiche

Play-offs – Tournoi final Suisse / Play-out-Tour final relegation / relégation directe

LNA / NLA		P	V	D	VO	DO	VP	DP	GM	GR	DIF	PTS
1.	Rossemaison	14	11	0	0	0	2	1	99	60	39	35
2.	Sayaluga Cadempino Lugano	12	9	2	0	0	0	1	93	56	37	31
3.	Givisiez	14	8	1	0	0	0	5	93	72	21	26
4.	Malcantone	13	8	0	0	0	0	5	93	67	26	24
5.	Buix	13	7	0	0	0	0	6	91	72	19	21
6.	Aire-la-Ville	14	7	0	0	0	0	7	71	77	-6	21
7.	Rothrist	13	5	0	0	0	1	7	73	76	-3	16
8.	La Tour	14	4	0	1	0	0	9	73	104	-31	14
9.	Rolling Aventicum	15	3	0	0	1	0	11	69	130	-61	10
10.	Lécheltes Coyotes	14	2	0	0	0	0	12	65	106	-41	6
LNB / NLB		P	V	D	VO	DO	VP	DP	GM	GR	DIF	PTS
1.	Courroux Wolfies	14	11	1	0	1	0	1	107	74	33	36
2.	Ajoie	14	9	1	0	0	0	4	97	76	21	29
3.	Gekkos Gerlafingen	13	8	0	1	0	0	4	93	66	27	26
4.	Oensingen Roadrunners	14	7	0	0	0	4	3	79	71	8	25
5.	Bienne	14	6	2	0	0	1	5	82	75	7	23
6.	Rossemaison II	13	6	1	0	0	1	5	99	92	7	21
7.	Capolago Flyers	15	5	0	2	0	0	8	85	97	-12	19
8.	Novaggio Twins	14	3	2	0	0	1	8	63	93	-30	14
9.	Buix II	14	3	0	0	2	0	9	93	107	-14	11
10.	Bassecourt Eagles	15	1	1	0	0	1	12	77	124	-47	6

1L Gr. A		P	V	D	VO	DO	VP	DP	GM	GR	DIF	PTS
1.	La Neuveville I	13	12	0	0	0	0	1	111	60	51	36
2.	Aire-la-Ville II	13	11	0	0	0	0	2	126	59	67	33
3.	Grenchen	13	11	0	0	0	0	2	107	63	44	33
4.	Léchelles Coyotes II	13	8	0	0	0	0	5	79	95	-16	24
5.	La Broye I	13	5	0	0	0	0	8	105	119	-14	15
6.	Dzos Volants I	12	4	0	1	0	0	7	75	87	-12	14
7.	Rolling Aventicum II	13	4	0	1	0	0	8	71	93	-22	14
8.	Givisiez II	13	4	0	0	0	0	9	87	95	-8	12
9.	La Roche I	13	2	0	0	2	0	9	52	101	-49	8
10.	Bienne II	12	1	0	0	0	0	11	49	90	-41	3
1L Gr. B		P	V	D	VO	DO	VP	DP	GM	GR	DIF	PTS
1.	Langnau Stars I	13	9	2	0	0	0	2	88	43	45	31
2.	Fight Pigs Gersau	12	9	0	0	0	0	3	86	53	33	27
3.	Wolfurt Walkers	14	8	0	0	0	1	5	117	73	44	25
4.	Zofingen Black Panthers	12	7	0	1	0	0	4	67	66	1	23
5.	Rangers Lugano	13	6	0	0	1	1	5	71	83	-12	20
6.	Paradiso Tigers I	14	6	0	0	0	0	8	74	88	-14	18
7.	Laupersdorf	11	5	0	0	0	1	5	78	72	6	16
8.	Hurricanes Lenzburg	11	4	2	0	0	0	5	61	64	-3	16
9.	Alligators Ruswil	12	2	0	0	0	1	9	65	84	-19	7
10.	Malcantone II	14	2	0	0	0	0	12	48	129	-81	6
2L Gr. A		P	V	D	VO	DO	VP	DP	GM	GR	DIF	PTS
1.	Ajoie IIa	13	11	0	0	0	1	1	137	87	50	34
2.	Rossemaison III	13	9	0	0	0	0	4	137	80	57	27
3.	Bassecourt Eagles IIa	11	7	2	0	0	0	2	86	60	26	25
4.	Courroux Wolfies II	11	8	0	0	0	1	2	100	81	19	25
5.	Ajoie IIb	13	6	1	0	0	0	6	114	114	0	20
6.	Buix III	12	5	1	0	0	0	6	82	81	1	17
7.	La Neuveville II	14	3	0	0	0	1	10	90	128	-38	10
8.	Bassecourt Eagles IIb	12	1	0	0	0	1	10	52	126	-74	4
9.	Bienne III	11	0	1	0	0	1	9	67	108	-41	3
2L Gr. B		P	V	D	VO	DO	VP	DP	GM	GR	DIF	PTS
1.	Givisiez IIIa	17	15	0	0	0	0	2	222	104	118	45
2.	Rolling Aventicum III	18	13	1	0	0	0	4	142	87	55	41
3.	Roller LS	17	12	0	0	0	1	4	135	66	69	37
4.	Aire-la-Ville III	16	10	1	0	0	1	4	155	85	70	33
5.	Murist/Montet Black Tigers	18	10	1	0	0	1	6	177	100	77	33
6.	Léchelles Coyotes IIIa	17	10	0	0	0	0	7	162	105	57	30
7.	Givisiez IIIb	17	6	1	1	0	1	8	112	127	-15	23
8.	Estavayer	16	6	1	0	0	0	9	87	95	-8	20
9.	La Broye II	17	6	0	0	0	1	10	107	150	-43	19
10.	Dzos Volants II	17	4	1	0	1	1	10	125	133	-8	16
11.	La Roche II	17	2	0	0	0	0	15	53	238	-185	6
12.	Léchelles Coyotes IIIb	17	1	0	0	0	0	16	46	233	-187	3
2L Gr. C		P	V	D	VO	DO	VP	DP	GM	GR	DIF	PTS
1.	Langnau Stars II	8	5	0	0	2	0	1	64	45	19	17
2.	Red Rocks Rothenfluh	8	4	0	2	0	0	2	75	51	24	16
3.	Wollerau Ia	8	4	0	1	1	0	2	60	43	17	15
4.	Gekkos Gerlafingen II	8	4	0	0	0	0	4	54	49	5	12
5.	Wollerau Ib	7	3	0	1	0	0	3	53	53	0	11
6.	Rothrist II	8	2	0	1	1	0	4	58	71	-13	9
7.	Oensingen Roadrunners II	9	1	0	0	1	0	7	47	99	-52	4

2L Gr. D		P	V	D	VO	DO	VP	DP	GM	GR	DIF	PTS
1.	Paradiso Tigers II	13	10	0	1	1	0	1	116	50	66	33
2.	Eagles Vedeggio	12	7	1	1	0	1	2	81	43	38	26
3.	Capolago Flyers II	12	7	1	0	1	1	2	101	67	34	25
4.	COB Unicorns	14	3	0	0	1	0	10	56	124	-68	10
5.	Sorengo	13	0	0	1	0	0	12	61	131	-70	2
JNR Gr. O		P	V	D	VO	DO	VP	DP	GM	GR	DIF	PTS
1.	Rossemaison	9	8	0	0	0	0	1	107	46	61	24
2.	Novaggio Twins	8	6	0	0	0	0	2	50	43	7	18
3.	Courroux Wolfies	8	4	1	0	0	1	2	76	57	19	15
4.	Gekkos Gerlafingen	9	4	0	0	0	1	4	46	58	-12	13
5.	Wollerau	8	3	1	0	0	0	4	84	65	19	11
6.	MGI TI Skate	10	3	0	0	0	0	7	54	79	-25	9
7.	JB Wiggertal United	10	1	0	0	0	0	9	39	108	-69	3
JNR Gr. W		P	V	D	VO	DO	VP	DP	GM	GR	DIF	PTS
1.	Rolling Aventicum	9	8	0	1	0	0	0	108	41	67	26
2.	MJ Bienne-La Neuveville	10	7	1	0	0	0	2	103	34	69	23
3.	Dzos Volants	10	6	0	0	0	2	2	132	59	73	20
4.	Buix	9	5	0	0	1	0	3	71	75	-4	16
5.	La Broye	9	5	0	0	0	0	4	68	70	-2	15
6.	Givisiez	10	2	1	0	0	0	7	73	99	-26	8
7.	Bassecourt Eagles	9	1	1	0	0	1	6	66	89	-23	6
8.	Ajoie	10	0	0	0	0	0	10	40	194	-154	0
NVCE Gr. A		P	V	D	VO	DO	VP	DP	GM	GR	DIF	PTS
1.	La Broye	8	7	0	0	0	0	1	160	45	115	21
2.	Rolling Aventicum	8	7	0	0	0	0	1	131	42	89	21
3.	Dzos Volants	8	5	0	0	0	0	3	96	69	27	15
4.	Ajoie	7	3	0	0	0	0	4	83	85	-2	9
5.	Givisiez	7	3	0	0	0	0	4	55	81	-26	9
6.	Buix	8	2	0	0	0	0	6	77	103	-26	6
7.	Léchelles Coyotes	8	0	0	0	0	0	8	17	194	-177	0
NVCE Gr. B		P	V	D	VO	DO	VP	DP	GM	GR	DIF	PTS
1.	Rossemaison	8	7	0	0	0	0	1	153	26	127	21
2.	Bassecourt Eagles	8	6	0	0	0	0	2	102	47	55	18
3.	Gekkos Gerlafingen	5	5	0	0	0	0	0	87	16	71	15
4.	Wolfurt Walkers	10	5	0	0	0	0	5	127	64	63	15
5.	Down Shakers Oberbipp	9	2	0	0	0	0	7	42	143	-101	6
6.	JB Wiggertal United	7	1	0	0	0	0	6	32	118	-86	3
7.	MJ Bienne-La Neuveville	7	1	0	0	0	0	6	36	165	-129	3
NVCE Gr. C		P	V	D	VO	DO	VP	DP	GM	GR	DIF	PTS
1.	Capolago Flyers	9	9	0	0	0	0	0	125	48	77	27
2.	Sorengo	8	4	0	0	1	0	3	50	30	20	13
3.	Sayaluga Cadempino Lugano	7	4	0	0	0	0	3	97	58	39	12
4.	Fight Pigs Gersau	8	4	0	0	0	0	4	88	64	24	12
5.	Wollerau	6	2	0	1	0	0	3	54	32	22	8
6.	Novaggio Twins	7	2	0	0	0	0	5	33	60	-27	6
7.	MGI Rangers Eagles	7	0	0	0	0	0	7	19	174	-155	0
MINI Gr. A		P	V	D	VO	DO	VP	DP	GM	GR	DIF	PTS
1.	La Neuveville	13	10	1	0	0	0	2	112	34	78	32
2.	Buix	12	10	0	0	0	0	2	150	41	109	30
3.	Ajoie a	10	9	0	0	0	0	1	127	18	109	27
4.	Rossemaison a	10	6	0	0	0	0	4	109	45	64	18
5.	Bassecourt Eagles	11	4	0	0	0	1	6	59	83	-24	13

6.	Ajoie b	10	3	0	0	0	0	7	60	104	-44	9
7.	Bienne	10	3	0	0	0	0	7	64	124	-60	9
8.	Courroux Wolfies	12	3	0	0	0	0	9	42	137	-95	9
9.	Rossemaison b	10	0	0	0	0	0	10	13	150	-137	0
MINI Gr. B		P	V	D	VO	DO	VP	DP	GM	GR	DIF	PTS
1.	La Broye	11	9	0	0	0	0	2	163	81	82	27
2.	Givisiez a	12	9	0	0	0	0	3	155	52	103	27
3.	Dzos Volants	10	8	0	0	0	0	2	144	67	77	24
4.	La Tour	12	6	0	0	0	0	6	83	104	-21	18
5.	Rolling Aventicum	12	5	0	0	0	0	7	99	128	-29	15
6.	Léchelles Coyotes	11	4	0	0	0	0	7	57	107	-50	12
7.	Aire-la-Ville	10	3	0	0	0	0	7	66	105	-39	9
8.	Givisiez b	12	1	0	0	0	0	11	36	159	-123	3
MINI Gr. C		P	V	D	VO	DO	VP	DP	GM	GR	DIF	PTS
1.	Wolfurt Walkers	11	11	0	0	0	0	0	252	39	213	33
2.	JB DS Oberbipp	8	6	0	0	0	1	1	88	43	45	19
3.	Wollerau	10	4	0	0	0	0	6	102	89	13	12
4.	Gekkos Gerlafingen	6	3	1	0	0	0	2	41	59	-18	11
5.	Z-Fighters Oberrüti-Sins	8	3	0	0	0	0	5	41	92	-51	9
6.	Hurricanes Lenzburg	10	2	0	0	0	0	8	37	109	-72	6
7.	JB Wiggertal United	7	0	0	0	0	0	7	29	159	-130	0
MINI Gr. D		P	V	D	VO	DO	VP	DP	GM	GR	DIF	PTS
1.	Capolago Flyers	13	13	0	0	0	0	0	202	62	140	39
2.	Novaggio Twins	9	6	0	0	0	0	3	95	57	38	18
3.	Sorengo	11	6	0	0	0	0	5	105	87	18	18
4.	MGI Vedeggio	10	5	0	0	0	0	5	98	71	27	15
5.	Sayaluca Cadempino Lugano	10	1	0	0	0	0	9	71	126	-55	3
6.	Rangers Lugano	9	0	0	0	0	0	9	26	194	-168	0
SWISS CUP SNR Gr. U		P	V	D	VO	DO	VP	DP	GM	GR	DIF	PTS
1.	Rossemaison	2	2	0	0	0	0	0	29	13	16	6
2.	Givisiez	2	2	0	0	0	0	0	27	16	11	6
3.	MS Bienne-La Neuveville	2	0	0	0	0	0	2	14	26	-12	0
4.	Rolling Aventicum	2	0	0	0	0	0	2	15	30	-15	0
SWISS CUP SNR Gr. V		P	V	D	VO	DO	VP	DP	GM	GR	DIF	PTS
1.	Red Rocks Rothenfluh	1	1	0	0	0	0	0	12	3	9	3
2.	Laupersdorf	1	1	0	0	0	0	0	7	4	3	3
3.	Langnau Stars	1	1	0	0	0	0	0	9	7	2	3
4.	Zofingen Black Panthers	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
5.	Oensingen Roadrunners	3	0	0	0	0	0	3	14	28	-14	0
SWISS CUP VET Gr. R		P	V	D	VO	DO	VP	DP	GM	GR	DIF	PTS
1.	Rothrist	2	2	0	0	0	0	0	25	12	13	6
2.	Bienne	2	1	0	0	0	0	1	13	14	-1	3
3.	Fight Pigs Gersau	3	1	0	0	0	0	2	28	33	-5	3
4.	Wine Skaters Twann	1	0	0	0	0	0	1	9	16	-7	0
SWISS CUP VET Gr. S		P	V	D	VO	DO	VP	DP	GM	GR	DIF	PTS
1.	Paradiso Tigers	6	4	1	0	0	0	1	55	25	30	14
2.	Capolago Flyers	5	4	0	0	0	0	1	52	28	24	12
3.	Malcantone	6	3	0	0	0	1	2	55	44	11	10
4.	Rangers Lugano	4	3	0	0	0	0	1	31	22	9	9
5.	COB Unicorns	4	1	0	0	0	0	3	19	30	-11	3
6.	Novaggio Twins	5	1	0	0	0	0	4	38	40	-2	3
7.	Eagles Vedeggio	4	0	0	0	0	0	4	15	76	-61	0

3. Sanctions disciplinaires - Disziplinarstrafen - Sanzioni disciplinari:

3.1 Etat des suspensions au **11.07.2024** à 12:00

Verbleibende Suspensionen vom **11.07.2024** um 12:00 Uhr

Sospensioni alle ore 12:00 del **11.07.2024**

No lic.	Nom	Prénom	Cat	Club/Equipe 2024	Index	Solde	An.	Décompte
220908	TRAVERSA	John	A	Sorengo	DD32	28.06.26	23	2L
209266	GIRARDIN	Loïc	A	Courroux Wolfies	DA56	12.07.25	23	2L
213343	HEBERT	Nathan	J	Rolling Aventicum	JNW49	7	24	JNR
211151	AMSLER	Jordan	A	Buix III	DA32	7	24	2L
212200	ORIENTAL	Kellian	A	Bienne	B59	6	24	LNB
218142	PECLAT	Maxence	J	Givisiez (Lic. B)	JNW39	4	24	JNR
221521	PYTHON	Aurélien	N	Dzos Volants	NVCA25	4	24	NVCE
2285	DESPONT	Pascal	A	Givisiez IIIb	DB94	4	24	2L
211169	SUTER	Yanik	A	Gekkos Gerlafingen	B59	3	24	LNB
217145	HOSTTETLER	Sami	J	Buix	JNW31	3	24	JNR
223980	MAITRE	Solan	N	Bassecout Eagles	NVCB21	2	24	NVCE
222235	TORCHE	Loris	N	Rolling Aventicum	NVCA18	2	24	NVCE
217572	LIECHTI	Janick	A	Rothrist	A47	2	24	LNA
98409	PERRIN	Lionel	A	Rossemaison III	DA29	2	24	2L
220115	RAPPO	Maem	N	DS Oberbipp	NVCB41	1	24	NVCE
219998	VOLERY	Kentin	J	La Broye	JNW10	1	24	JNR
218070	POCHON	Nolan	N	Givisiez	NVCA14	1	24	NVCE
223725	MOROU	Yohan	A	Aire-la-Ville	A47	1	24	LNA
203504	GERBER	Adrian	A	Laupersdorf	CB46	1	24	1L
202738	LÜTHI	Jonas	A	Bienne	B59	1	24	LNB
10108	TORTI	Pascal	O	Buix	A50	1	24	LNA

No Club	Nom du club	Equipe	Ligue	Index	Solde
---------	-------------	--------	-------	-------	-------

3.2 Opposition de sanction - reconsidération

No	Nom - Prénom	Equipe	Sanction / Amende	Nouvelle décision du DDF /CR*
----	--------------	--------	-------------------	-------------------------------

Equipe	Club	Sanction / Amende	Nouvelle décision du DDF* / CR*
--------	------	-------------------	---------------------------------

*DDF: Département disciplinaire FSIH

*CR : Commission recours FSIH

REMARQUE - BEMERKUNG

Les joueurs sanctionnés par une amende doivent avoir payé leur amende avant de pouvoir rejouer sans quoi le match est perdu par forfait avec un joueur irrégulier (art. 7.12.1 RMC). **En cas de différence entre le BOD et le BO, c'est toujours le BOD qui est prioritaire et qui fait foi.**
Sanktionierte Spieler haben ihr Bussgeld vor dem nächsten persönlichen Einsatz zu bezahlen. Ansonsten gilt dieser als irregulärer Spieler (Art. 7.12.1. RSM). **Bei Differenzen zwischen BOD und OB, hat immer der BOD Vorrang und gilt.**

En rouge : cas en recours ou opposition - Rot: Hängiger Rekurs

En vert : cas en recours au TAS (Tribunal arbitral du sport) - Grün: Hängiger Rekurs bei tas-cas.org

4. Prochains matchs du 09.08 au 15.08.2024

Nächste Spiele vom 09.08 bis zum 15.08.2024

Prossime partite del 09.08 al 15.08.2024

LNA / NLA

A83	11.08.2024 - 14:00	Sayaluca Cadempino Lugano - Rothrist	Palamondo, Cadempino
1^{ère} LIGUE / 1. LIGA			
CB29	15.08.2024 - 19:45	Zofingen Black Panthers - Hurricanes Lenzburg	BZZ, Zofingen
2^{ème} LIGUE / 2. LIGA			
DA58	12.08.2024 - 19:45	Bassecourt Eagles IIb - Bienne III	Vieilles-Forges, Bassecourt
DB103	14.08.2024 - 20:00	Léchelles Coyotes IIIb - Léchelles Coyotes IIIa	Place des Sports, Léchelles
DB105	14.08.2024 - 20:00	Aire-la-Ville III - Givisiez IIIb	Ch. du Vieux Bac, Aire-la-Ville
DB107	14.08.2024 - 20:00	Dzos Volants II - La Broye II	Espace Quarteron, Bussy
SWISS CUP			
SC402	10.08.2024 - 17:30	Sayaluca Cadempino Lugano - Rothrist	Palamondo, Cadempino
SC501	11.08.2024 - 15:00	Malcantone - Rossemaison	Centro sportivo, Cassina d'Agno

5. Décisions du département technique

Entscheide durch die Technische Kommission

Decisioni del Dipartimento Tecnico

Rien – Nichts - None

6. Informations - Informationen - Notizie

6.1 Bulletin officiel FSIH - Offizielles Bulletin SIHV - Bolletino ufficiale FSIH

Le **BO 20/2024** sera publié le **jeudi** 15.08.2024.

Das nächste **OB 20/2024** wird am **Dienstag**, den 15.08.2024 veröffentlicht.

BO 20/2024 sarà pubblicato **giovedì** 15.08.2024.

6.2 Feuille de match non rentrée au département technique

Bei der Technischen Kommission nicht eingetroffene Spielberichte

7. "QoQa TOP SNIPER" LNA & LNB 2024

LNA

Equipe	TOP SNIPER	TOP SNIPER remplaçant
Aire-la-Ville	MARECHAL Bastien	CHEVALLEY André
Buix	POUILLY Arthur	KOULMEY Grégory
Givisiez	SCHORNOZ Kellian	RUTTIMANN Jonathan
La Tour	DUPRAZ Thomas	LANZ Lucien
Léchelles Coyotes	MOREL Michael	BUCHS Olivier
Malcantone	BRICCOLA Franco	LEONE Axel
Rolling Aventicum	POCHON Axel	PERRIARD Bastien
Rossemaison	NEUKOMM Alexis	NEUKOMM Arnaud
Rothrist	ZIETALA Martin	EIGENHEER Nick
Sayaluca Lugano Cadempino	RAGGI Marcel	DIDIER Christian

LNB

Equipe	TOP SNIPER	TOP SNIPER remplaçant
Ajoie	GIRARDIN Titouan	CHABOUDEZ Benjamin
Bassecourt Eagles	PIQUEREZ Alexandre	MARCHAND Gauthier
Bienne	CATTIN Manoel	SCHNEEBERGER Christoph
Buix II	POUILLY Pierric	MAILLARD Tanguy

Capolago Flyers	DOLCI Alex	BERNASCONI Alex
Courroux Wolfies	WUST Mathieu	GÜNTER Fabien
Gekkos Gerlafingen	MATTER Noah	PIFFER Valentino
Novaggio Twins	CERESA Manuel	BAGGIOLINI Alan
Oensingen Roadrunners	KANOBEL Patrick	WYSS Samuel
Rossemaison II	STEMER Clément	HELPER Even

QoQa

QoQa

QoQa

FSIH/DT – SIHV/TD 11.07.2024

Responsable technique

Gilles Sansonnens

Commission Disciplinaire - Commissione Disciplinare - Disziplinarkommission

Précision concernant l'article 8.11.1 du règlement des matchs et du championnat

Le règlement de jeu prévoit qu'un carton rouge (**code N**) n'entraîne pas de suspension automatique pour le match suivant. Une suspension ultérieure peut néanmoins aboutir suite à l'étude du rapport d'arbitre par la Commission disciplinaire. **En Résumé :**

- 1. Carton rouge Code N** pas de suspension pour le match suivant (suspension ultérieure possible)
- 2. Carton rouge Code O** suspension pour le match suivant

Precisazione concernente l'articolo 8.11.1 del regolamento delle partite e del campionato

Il regolamento di gioco prevede che un cartellino rosso (**codice N**) non provoca una sospensione automatica per la partita successiva. Una ulteriore sospensione può essere attribuita secondo una valutazione sul rapporto d'arbitro dalla commissione disciplinare- **Ricapitolazione :**

- 1. Cartellino rosso- codice N** nessuna sospensione per la successiva partita (sospensione ulteriore possibile)
- 2. Cartellino rosso codice O** sospensione per la prossima partita.

Präzisierung des Spielreglements betreffend Spiele und Meisterschaft Artikel 8.11.1

Das Spielreglement sieht vor dass eine rot Karte (**Code N**) nicht zwingend die Sperrung für das nächste Spiel bedeutet. Ein Ausschluss kann jedoch auf Entscheid der Disziplinarkommission nach der Untersuchung des Schiedsrichterrapports verhängt werden. **In Zusammenfassung:**

- 1. Karte rot- Code N** Keine Ausschluss für das nächste Spiel (späterer Ausschluss vorbehalten)
- 2. Karte rot Code O** Ausschluss für das nächste Spiel